ZEPHIR®

RADIATORE AD OLIO

MODELLO: ZRA1519



MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

PRECAUZIONI

1. Il presente prodotto è adatto solo a ambiente correttamente isolati o ad un uso occasionale.
2. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
3. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
4. I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
5. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni potranno unicamente spegnere/accendere l'apparecchio posizionato o installato nella sua posizione normale di funzionamento e siano controllati o istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei rischi possibili.
6. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina di alimentazione alla presa di corrente, regolare l'apparecchio e pulirlo o comunque operare qualsiasi manutenzione.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
8. ATTENZIONE- **Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciature. Una attenzione particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili**
9. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
10. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
11. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
12. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
13. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
14. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
15. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
16. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
17. Non appoggiare oggetti sull'apparecchio per pericolo di incendio
18. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
19. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
20. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
21. Non toccare l'apparecchio come le mani umide o bagnate.
22. Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto e per scollegarlo dalla alimentazione elettrica.
23. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
24. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
25. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
26. **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

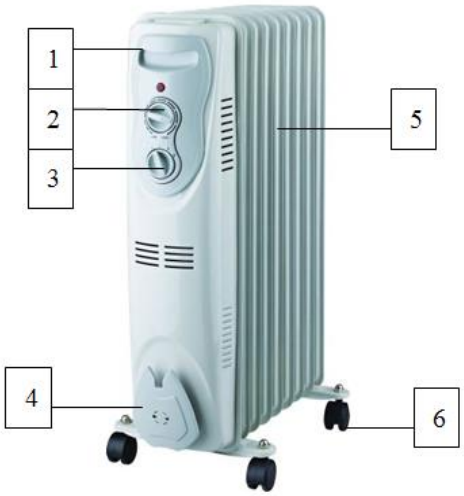
27. L’apparecchio di riscaldamento non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
28. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
29. Questo apparecchio è riempito con una quantità precisa di olio speciale. Tutte le riparazioni che prevedono l’apertura del contenitore dell’olio devono essere effettuate
30. Solamente dal costruttore o dai suoi tecnici, che dovrebbero essere contattati in caso di perdite di olio;
31. Quando si procede alla rottamazione dell’apparecchio, è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell’olio.
32. Non posizionarlo in prossimità di tende o di altri materiali combustibili. Non posizionare su tappeti.
33. Assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate sulla targa posteriore dell’unità.
34. Non coprire od ostruire l’unità, al fine di evitare qualsiasi surriscaldamento.
35. Non lasciare mai l’unità incustodita mentre è in uso. Portare l’interruttore alla posizione off e scollegare la spina dalla presa di corrente.
36. E’ necessario porre estrema cautela quando l’unità è utilizzata da o vicino a bambini, invalidi o persone anziane e quando essa viene lasciata in funzione e incustodita.
37. Non posizionare in prossimità di prese di corrente elettrica.
38. Non far passare il cavo di alimentazione sotto moquette e non coprirlo tappeti, passatoie, etc. Posizionare il cavo in luogo ove non ci si possa inciampare.
39. Non utilizzare quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, o in caso di malfunzionamento o caduta dell’unità.
40. Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, è necessario sostituirlo tramite un centro assistenza o un elettricista qualificato, onde evitare qualsiasi pericolo.
41. E’ sconsigliato l'uso di prolunghe elettriche, onde evitare qualsiasi rischio di incendio.
42. Utilizzare l’unità in un luogo ben ventilato. Non inserire alcun oggetto estraneo all’interno delle aperture di ventilazione o di scarico. Non ostruire le prese d’aria, onde evitare rischi di incendio. Utilizzare su una superficie piana ed asciutta.
43. Non posizionare l’unità vicino a materiale infiammabile o superfici molto calde, onde evitare qualsiasi rischio di incendio. Posizionare in modo tale che l’unità abbia una distanza minima da tali materiali di almeno 1 metro rispetto alla parte frontale.
44. Non utilizzare in ambienti ove sono custoditi materiali altamente infiammabili, come benzina, vernici, o altre sostanze pericolose.
45. Non utilizzare nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia, o una piscina, onde evitare l’esposizione ad acqua ed umidità.
46. Non esporre la pelle e altre parti delicate del corpo vicino all’unità, onde evitare lesioni e scottature.
47. Assicurarsi di non sovraccaricare la presa di corrente dov’è stata collegata l’unità.
48. Questa unità è stata riempita con una quantità esatta di olio speciale. Fare attenzione.
49. In caso di perdita di olio, non riparare da soli, ma contattare un centro assistenza qualificato.
50. Seguire le normative vigenti in caso di smaltimento dell’olio dell’unità.
51. Non utilizzare in ambienti la cui superficie è al di sotto dei 5m2.
52. Non posizionare il cavo di alimentazione vicino alle pareti dell’unità, poiché tendono a scaldarsi molto.
53. NOTA: Quando si utilizza l’unità per le prime volte, è possibile che essa produca dei rumori dall’interno, ma è del tutto normale.
54. Non esporre la pelle e altre parti delicate del corpo vicino all’unità, onde evitare lesioni e scottature.
55. Assicurarsi di non sovraccaricare la presa di corrente dov’è stata collegata l’unità..
56. Seguire le normative vigenti in caso di smaltimento dell’olio dell’unità.
57. Non utilizzare in ambienti la cui superficie è al di sotto dei 5m2.

58. Non posizionare il cavo di alimentazione vicino alle pareti dell'unità, poiché tendono a scaldarsi molto.
59. NOTA: Quando si utilizza l'unità per le prime volte, è possibile che essa produca dei rumori dall'interno, ma è del tutto normale.
60. Questo prodotto è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE,RoHS II 2011/65/CE e 2009/125/CE.

INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI

Dato	Simbolo	Valore	Unità		Dato	Unità
Potenza Termica					**Tipe di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici (indicare una sola opzione)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,9134	KW		Controllo manuale del carico termico , con termostato integrato.	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0	KW		Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,9134	KW		controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo ausiliario di energia elettrica					potenza termica assistita da ventilatore	no
Alla potenza termica nominale	el_{max}	N/A	KW		**Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)**	
Alla potenza termica minima	el_{min}	N/A	KW		potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo standby	el_{SB}	N/A	W		due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
					con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	sì
					con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
					con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
					con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
					Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
					controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
					controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
					con opzione di controllo a distanza	no
					con controllo di avviamento adattabile	no
					con limitazione del tempo di funzionamento	no
					con termometro a globo nero	no
Contatti	Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E					

DESCRIZIONE

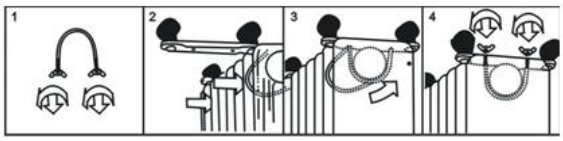


1. Manico trasporto
2. Manopola termostato
3. Interruttore On/Off
4. Vano cavo d'alimentazione
5. Elementi
6. Ruote

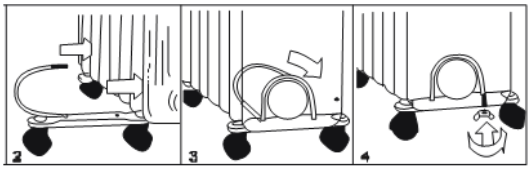
ASSEMBLAGGIO

L'unità è presente nella confezione senza le ruote assemblate. E' necessario assemblarle prima di iniziare ad utilizzarla.

ATTENZIONE: Non utilizzare senza aver assemblato le ruote. Utilizzare solo in posizione verticale (ruote in basso, controlli in alto). Qualsiasi altra posizione può portare a situazioni pericolose.



1. Posizionare il corpo del radiatore a testa in giù su una superficie anti-graffio, assicurarsi che sia stabile e che non possa cadere.
2. Svitare i galletti dalla cinta ad U fornita nell'imballaggio, collegarla alla flangia dalla forma analoga, tra il primo ed il secondo elemento (vicino al coperchio frontale).
3. Per fissare la piastra di montaggio di ricino al corpo del radiatore, è necessario inserire le estremità filettate della cinta ad U nei fori sulla piastra di montaggio di ricino.
4. Avvitare i galletti di nuovo al corpo dell'unità e fissare il dado agli elementi in modo corretto.
5. Nota: non stringere troppo, evitando così di danneggiare la flangia del radiatore.
6. Svitare il dado sferico dal ricino, allineare l'asse al foro della piastra di fissaggio, inserire ed avvitare il dado sferico.
7. Ripetere 2, 3, 4 e 5 sul retro del radiatore per il montaggio delle ruote posteriori.
   Nota: le ruote posteriori devono essere montate tra i primi due elementi.



GUIDA ALL'USO

1. Prima di utilizzare l'unità, assicurarsi che la superficie su cui è posizionata sia piana e stabile. Se non fosse così, l'unità potrebbe cadere e danneggiarsi.
2. Impostare l'interruttore principale in posizione OFF e la manopola del termostato in posizione MIN, poi inserire la spina in una presa di corrente. Assicurarsi che essa sia collegata correttamente.
3. Ruotare la manopola del termostato in senso orario fino alla posizione Max e accendere l'unità impostando le seguenti modalità di riscaldamento:
    a. I per temperature basse;
    b. II per temperature medie;
    c. I e II insieme per temperature alte.
4. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso orario fino a quando la spia si spegne. Il termostato ora può essere lasciato con questa impostazione. Appena la temperatura è scesa sotto la temperatura impostata, l'unità si accenderà automaticamente da sola in modo da raggiungere nuovamente la temperatura impostata. In questo modo la temperatura rimane costante con un consumo più basso di energia elettrica.
5. Se si desidera modificare l'impostazione della temperatura dell'ambiente, ruotare la manopola del termostato in senso orario per aumentare la temperatura, o in senso antiorario per diminuirlo.
6. L'unità è dotata di un dispositivo di protezione, il quale si attiva non appena la stufa raggiunge delle temperature troppo elevate, spegnendosi ed evitando quindi il surriscaldamento degli elementi.
7. Per spegnere completamente l'unità, ruotare tutti i controlli su OFF, e scollegare dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare che l'unità si raffreddi prima di intraprendere un nuovo ciclo di pulizia.
2. Pulire l'unità con un panno morbido ed asciutto.
3. Non immergere l'unità in acqua.
4. Non utilizzare prodotti chimici come i detergenti o sostanze abrasive.
5. Prima di riporre via l'unità, avvolgere il cavo nel vano preposto. Conservare in un luogo asciutto.
6. In caso di malfunzionamento o dubbi, non tentare di riparare l'unità da soli, ciò potrebbe comportare rischi di incendi o scosse elettriche.

MODELLO: ZRA1519
POTENZA: 2000W
LIVELLI POTENZA: 800 – 1200 -2000W
N° ELEMENTI: 9
VOLTAGGIO: 220 – 240V 50/60Hz

Read this instruction manual carefully. Keep it for future reference.

PRECAUTIONS

1. This product is not suitable for well insulated for well insulated spaces or occasional use.
2. When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, including the following:

3. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
4. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. The product is for household use only.
9. Connect the appliance to single phase AC supply of the voltage specified on the rating plate.
10. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
11. Never leave the heater unattended while it is in use. Always turn the product to the OFF position and unplug it from the electrical outlet when not in use.
12. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids or elderly person and whenever the heater is left operating and unattended.
13. The heater must not be located immediately below an electrical socket-outlet.
14. Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
15. Do not operate the heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
17. Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire.
18. Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust openings in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.
19. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire. Keep the above flammable materials, surfaces or substances at least 1m from the front of the product and keep them away from the sides and rear.
20. Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. Garages or workshops as a hot, arcing or sparking parts inside the heater.
21. Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
22. This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving the product.
23. Be sure that no other appliances are in use on the same electrical circuit as your product as an overload can occur.
24. This heater is filled with a precise quantity of special oil.
25. Repair requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.
26. Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.
27. The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 M^2.
28. The cord shouldn't be placed nearby the hot surface of the appliance.
    NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may have noise inside, This will disappear when the heater has been on a short while.

DESCRIPTION

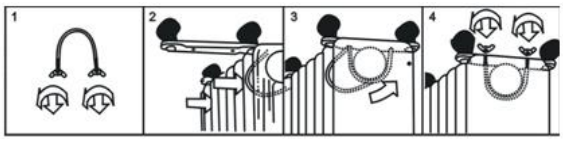


1. Carry handle
2. Thermostat knob
3. Power switch
4. Cord storage
5. Radiant fins
6. Castor

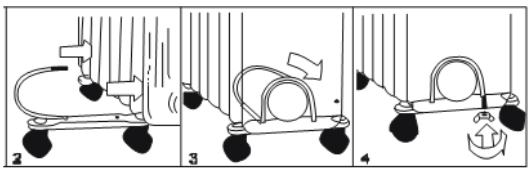
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The heater is packaged with the feet unattached. You must attach them before operating the heater.

WARNING: Do not operate without feet attached. Do operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation.



1. Place the radiator body upside-down on a scratch-free location, make sure it is stable and will not fall.
2. Screw off the wing nuts from the U-shaped bolt provided, attach the U-shaped bolt to the U-facing flange between first and second fins (near the front cover).
3. To attach the castor mounting plate to the radiator body, you should insert the threaded ends of the U bolt in the holes on the castor mounting plate.
4. Screw the wing nuts back to the U bolt and fasten the wing nut properly.
   Note: do not over tighten, which may cause the damage of radiator flange.
5. Screw off spherical nut from the castor, align the shaft to the hole of the castor mounting plate, insert in, and screw on the spherical nut.
6. Repeat 2, 3, 4 and 5 on the rear of radiator for mounting of the rear castors.
   Note: the rear castors must be mounted between the end two fins.



HOW TO USE

1. Before using the heater, make sure that it is on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or decline.

2. Set all the controls to OFF position and insert the plug into a socket-outlet with well grounded. Be sure that plug fits firmly.
3. Rotate the thermostat knob clockwise to MAX position and switch the heater on as follow:
    a. the switch I for low heat;
    b. the switch II for medium heat;
    c. both switches on for high heat.
4. When your room reaches the desired temperature, now slowly rotate the thermostat knob counter clockwise until the pilot light goes out. The thermostat can now be left at this setting. As soon as the room temperature has dropped below the set temperature, the unit will switch itself on automatically until the set temperature has been reached again. In this way the room temperature remains constant with the most economical use of electricity.
5. If you want to change the room temperature setting, rotate the thermostat knob clockwise to raise the temperature, or counter clockwise to lower it.
6. This heater includes an overheat protection system that shuts off the heater when parts of the heater are getting excessively hot.
7. To completely shut the heater off, turn all the controls to OFF, and remove plug from the socket-outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always remove the plug from the socket-outlet and allow the radiator to cool down before clean the heater.
2. Wipe radiator with a soft damp (not wet) cloth.
   Warning:
3. **Do not immerse the heater in water.**
4. **Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.**
5. **Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.**
6. To store away the heater, wind the cable round bobbin and store the heater in a clean dry place.
7. In case of malfunction or doubt, do not try to repair the radiator yourself, it may result in a fire hazard or electric shock.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR LOCAL SPACE HEATERS

Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	P_{nom}	0,9134	KW		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	KW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,9134	KW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el_{max}	N/A	KW		**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	KW		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el_{SB}	N/A	W		Two or more manual stages, no room temperature control	Yes
					with mechanic thermostat room temperature control	no
					with electronic room temperature control	no
					electronic room temperature control plus day timer	no
					electronic room temperature control plus week timer	no
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	no
					room temperature control, with open window detection	no

		with distance control option	no
		with adaptive start control	no
		with working time limitation	no
		with black bulb sensor	no
Contact details info	Westim S.p.A Via Roberto Bracco 42/E, Rome-Italy		

Westim S.p.A. Certificato di garanzia

Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.
Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).
I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE. Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali.
Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo,nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).
2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

3. Sono escluse dalla garanzia:

a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;
b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).
c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri,display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade,pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).
d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.
e) mancanza di manutenzione ordinaria

f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;
g)danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi ,atti di guerra, sommosse;
h) danni dovuti al trasporto;

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. *I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.*

5. L'effettuazione di una o più' riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.
Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera,di trasporto dei materiali e del personale,secondo le tariffe vigenti.

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.westim.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: servizio.clienti@audioevideocenter.it

www.audioevideocenter.it

NOTA BENE: Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

www.uniorservice.com

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez achetez le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electónnicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en paises europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importato da Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco,42 Roma,Italia
Prodotto in Cina

